



اگر میخواهید که در آینده برای شما چنین کتابچه  
معلوماتی را آماده کنیم، لطفاً همراهی اتحادیه مندیگ  
کمک مالی نمایید. اکنون به راحتی میتوانید با ما کمک  
نمایید، ۱٪ مالی خود را با اتحادیه مندیگ پیشنهاد کنید

اطلاعات وپروس کرونا  
(به روزرسانی: ۴ می ۲۰۲۱)

ویروس کرونا بر روی اتباع خارجی مقیم مجارستان چه تاثیری خواهد داشت ؟

دولت مجارستان به دلیل همه گیری ویروس کرونا در ماه نوامبر سال گذشته مجدداً طرح محدودیت های فوری را صادر کرد. این بدین معناست که ما باید به اقدامات دستور داده شده در طول اپیدمی ادامه دهیم، اما دولت نیز مقدماتی را ایجاد کرده و ممکن است محدودیت های بیشتری اعمال گردد.

حکومت مجارستان از تاریخ ۱ ماه می ۲۰۲۱ صورتهای ذیل را برای کسانی که واکسین نموده و یا تصدیق سپری ۱ نمودن مریضی کرونا را نشان داده بتواند در نظر گرفته است: کسانی که کارت سپری مودنمرض کرونا را داشته باشد یا اطفال خود میتوانند به رستورانها، هوتلها داخل شده و در تجمع های سپورتی و فرهنگی اشتراک کرده میتوانند

پوشیدن ماسک در محلات گشت وگزار عامه جبری میباشد. هنگام سپورت نمودن در پارک ها پوشیدن ماسک جبری ۲ است. در محلات عامه رعایت فاصله ۱،۵ متر حتمیست، بدون اشخاص که در یک خانه زندگی میکنند

دوکان ها بعد از تاریخ ۷ آپریل باز میگردد، شرایط مخصوص باید مراعات شود ۳

در دوکان های که دارای مساحت ۱۰ متر مربع و یا از آن کمتر باشد فقط ۱ مشتری در یک زمان میتواند در داخل آن / خریداری نماید

به افزودی هر ۱۰ متر مربع در دوکان یک مشتری نیز اضافه میگردد /

کسانی که عمر کمتر از ۱۴ سالگی و بیشتر از ۶۵ دارند با یک همراه و معیوب با یک همراه بدون در نظر داشت / مساحت داخل دوکان شده میتوانند. دوکانها تا ۱۱ بجی شب باز میباشد. مواد ضد عفونیبرای مشتری ها در دوکان لازمی است، سبد و کراچی خریداری باید ضد عفونی شود. دوکاندار مسئول است تا فاصله ۱،۵ متری خریدارن را که بیرون از دوکان انتظار میکشند، مراعات نماید

مهمانخانه ها مجددا باز میگردد، کسانی که کارت واکسین دارند به مهمانخانه (رستوران) داخل شده میتوانند، ۴ پوشیدن ماسک در داخل برایشان جبری نیست. کسانی که واکسین کارت ندارند، در داخل محوطه رستوران با پوشیدن ماسک تا بدست آوردن غذا ویا نوشیدنی منتظر شده میتوانند. مالک رستوران به کارکنانش مشوره پوشیدن ماسک داده میتواند. ماسک پوشیدن را ممنوع کرده نمی تواند

در دوکانها و اداره ها پوشیدن ماسک جبری میباشد ۵

قیود شبگردی از تاریخ ۱ ماه می تغییر نمده، از ساعت ۱۲ شب الی ۵ صبح نافذ میباشد. کسانی که در این مدت به کار ۶ میروند، و یابر میگرددند، و یا زندگی شخص در خطر باشد، و یا به مشکلات جدی مواجه میشود، در قیود شبگردی بر آنها تطبیق نمی گردد. تصدیق محل کار لازمست هنگامی که پولیس موظف بپرسد، آن را نشان دهید



اگر میخواهید که در آینده برای شما چنین کتابچه  
معلوماتی را آماده کنیم، لطفاً همراهی اتحادیه مندیك  
كمك مالی نمایید. اکنون به راحتی میتوانید با ما كمك  
نمایید، ۱٪ مالی خود را با اتحادیه مندیك پیشنهاد کنید

بعد از تاریخ ۱۹ آپریل تدریس شاگردان مکاتب الی صنوف ۷م در داخل مکتب شروع میگردد. برای شاگردان ۷  
صنوف ۹م الی ۱۲-۱۳ تدریس آنلاین تا تاریخ ۱۰م می باقی میماند. در دانشگاه ها تدریس آنلاین باقی میماند. لیلیه ها بسته  
میگردد، خارجی ها به اجازه ی مدیر مکتب و یا رئیس دانشگاه در لیلیه زندگی کرده میتوانند. کودکانها از تاریخ ۱۹  
آپریل باز میگردد، شیرخوارگهای باز میماند

فقط مراسم خصوصی با حداکثر ۱۰ نفر می تواند برگزار شود (به عنوان مثال تولد، مهمانی های خانوادگی)؛ در ۸  
عروسی ها فقط بستگان نزدیک (عروس، داماد، والدین آنها، پدربزرگ و مادربزرگ، خواهر و برادر، فرزندان) و  
شاهدها می توانند شرکت کنند. در مراسم تشییع جنازه حداکثر ۵۰ نفر می توانند شرکت کنند، سایر مراسم ممنوع میباشد

تجمع گروهی در خیابان ها ممنوع است. پارک ها، جنگل ها و درختستان ها باز است ۹

هوتل ها برای اشخاص که کارت واکسین دارند با اطفالشان باز میباشد ۱۰

به دارندگان کارت واکسین سینماها، تئاتر ها، موزیوم ها، کتاب خانه ها، حوضای شنا، کلب های زیبایی اندام، ۱۱  
باغهای وحش، پارکهای تفریحی، تجمع های ورزشی و فرهنگی باز میباشد

این قوانین توسط پلیس کنترل می شود. هر کسی که این قوانین را نقض کند مرتکب تخلف می شود و ممکن است ۱۲  
مجازات شود، حتا ممکن است دوکان شخص را ببندد

اگر کارتان را از خانه هم میتوانید انجام دهید با یک توافق مشترک، محل کارتان میتواند پیشنهاد کند که از راه دور ۱۳  
یعنی در خانه کار کنید

ادارات دولتی امور رسمی را از طریق آنلاین پیش میبرد. اگر در جریان حالت اضطراری مدت قانونی هر نوع اقامه ۱۴  
تان سپری میگردد، بعد از ختم حالت اضطراری الی ۳۰ روز اقامه های تان خود بخود تمدید میگردد. (حالت  
(اضطراری تا تاریخ ۱۴ نومبر ۲۰۲۰ بود

مراجعه در صورت تعیین وقت ملاقات بدفتر ادارات مربوط به خارجی ها (امیگریشن) رفته میتوانند، اوقات کاری تغییر  
گرفته، به اساس خواهش اداره توسط تلفون، ایمیل و سایت انتر هنگری تماس گرفته شود. لایحه معلوماتی اداره ره اینجا  
بخوانید. درخواست کارت اجازه اقامت خود را از طریق انتر هنگری به طور الکترونیکیارسال نمایید. اگر شخصا برای  
اجرای کار به اداره مراجعه میکنید، ماسک بپوشید و فاصله ۱،۵ متر را مراعت کنید. اگر سوال داشته باشید با ما در  
تماس شوید

[www.enterhungary.gov.hu](http://www.enterhungary.gov.hu)

کسانی که اسنادشان در حالت اضطراری (۲۰۲۰ نومبر ۱۴) و یا در حالت اضطراری بهار (۲۰۲۰ ۱۱ مارچ الی ۱۵  
۱۷م جون) اعتبار قانونی را از دست داده، مدت اعتبار قانونی شان بعد از ختم ایام اضطراری الی ۶۰ روز تمدید  
میگردد. اسناد عبارت از تذکره، آدرس کارت و لایسنس میباشد. ضروری نیست به دفاتر شار والی ها مراجعه نمایید. در  
دفاتر شار والی ها فقط در صورت وقت ملاقات میتوانید کار های خود را انجام دهید. در این صورت باید ماسک بپوشید و  
فاصله ۱،۵ متری را مراعات کنید

پارکینگ تا به حاله رایگان میباشد ۱۶

1. ۱۷ قوانین ورود به مجارستان به شرح زیر است:
- به استثنای چند موارد، قوانین یکسانی برای همه کشورها اعمال می شود. به عنوان یک قاعده کلی، خارجی ها مجاز سفر به مجارستان را ندارند به استثنای:
- اعضای خانواده شهروندان مجارستان
  - دارندگان اقامت دائم مجارستان و اعضای خانواده آنها (مدارک باید هنگام ورود ارائه شود)
  - دارندگان اقامت معتبر یا کارت اقامت معتبر صادر شده توسط اداره مهاجرت (مدارک باید هنگام ورود ارائه شوند)
  - پناهندگان و مهاجران از حقوق مشابه شهروندان مجارستان برخوردارند، بنابراین ممنوعیت در مورد آنها نیز اعمال نمی شود.

افراد مستثنی ممکن است هنگام ورود به کشور تحت معاینات پزشکی قرار گیرند. در صورت مشکوک بودن به کووید 19 باید در قرنطینه رسمی قرار بگیرند اما اگر مشکوک نبودند باید به مدت 10 روز در خانه قرنطینه شوند. از 28 اکتبر بدین سو به محض ورود به خاک مجارستان به طور اتوماتیک افراد به قرنطینه اجباری فرستاده میشوند. اشخاصی که وارد خاک مجارستان می شوند و دارای تلفن هوشمند هستند و می توانند برنامه های موبایل را نصب کنند مکلف هستند که اپلیکیشن رسمی قرنطینه را روی موبایل هوشمند خود نصب کنند تا بدین ترتیب ردیابی شوند.

(/https://hazikaranten.hu)

علاوه بر این، قوانین ویژه ای برای خارجیانی که می توانند اثبات کنند که به دلایل تجاری یا اقتصادی به مجارستان می آیند، مسافران از کشورهای همسایه و کسانی که برای بازی در مسابقات ورزشی عازم مجارستان میشوند (مانند ورزشکاران و متخصصان ورزشی، کارمندان موسسات فرهنگی مجارستان، کسانی که از مسابقات خارجی بازمی گردند، و تماشاگران خارجی که به رویدادهای ورزشی و فرهنگی سفر می کنند).

کسانی که تحت هیچ یک از موارد استثنا بالا قرار نمی گیرند، در موارد ویژه در صورت عدم ابتلا به ویروس کرونا می توانند وارد خاک مجارستان گردند. یک فرم درخواست جداگانه الکترونیکی را می توان در وب سایت ذیل ([police.hu](http://police.hu)) یافت که باید به زبان مجاری یا انگلیسی پر شود سپس چاپ شود و با ورود به خاک مجارستان به همراه دیگر شواهد به افسر پلیس مرز ارائه شود. افراد متعلق به این گروه نیز ممکن است در هنگام ورود به کشور تحت معاینات پزشکی قرار بگیرند. در صورت مشکوک بودن به کووید 19 باید در قرنطینه رسمی قرار بگیرند اما اگر مشکوک نبودند باید به مدت 10 روز در خانه قرنطینه شوند.

از 5 سپتامبر بدین سو جواب آزمایش تست کووید کشورهای عضو شینگن (کشورهای عضو اتحادیه اروپا به استثنای رومانی، بلغارستان، مالتا، قبرس و ایرلند، علاوه بر این نروژ، ایسلند، سوئیس، لیختن اشتاین) کورواسیه، ایالات متحده آمریکا و کانادا نیز توسط مقام های مجارستانی پذیرفته میشود. همراه آن تست و یک تست دوم از مجارستان دیگر قوانین قرنطینه بالایشان تطبیق نمیگردد.

کسانی که تست این کشورها را ندارند فقط در صورت ارائه 2 تست منفی از مجارستان از قرنطینه معاف میشوند. از 28 اکتبر معافیت قرنطینه را فقط از اداره پولیس ناحیه مربوطه محل زندگی میتوانید درخواست دهید. فورمه/ عریضه را به زبانهای انگلیسی و مجاری از طریق [ugyfelkapu.hu](http://ugyfelkapu.hu) یا وب سایت اداره پلیس هم می توانید بفرستید.

([www.police.hu](http://www.police.hu))

خروج از منزل در حین قرنطینه امکان پذیر نیست، مگر به دستور پزشک، در صورت بیماری، خطر تحدید زندگی یا اگر برای انجام تست کرونا می روید. در حالت دوم باید از قبل قرار ملاقات انجام گردیده، تاریخ و ساعت دقیق ملاقات را از طریق [ugyfelkapu.hu](http://ugyfelkapu.hu) یا وبسایت اداره پولیس برای دولت گزارش دهید.



اگر میخواهید که در آینده برای شما چنین کتابچه  
معلوماتی را آماده کنیم، لطفاً همراهی اتحادیه مندیك  
كمك مالی نمایید. اکنون به راحتی میتوانید با ما كمك  
نمایید، ۱٪ مالی خود را با اتحادیه مندیك پیشنهاد کنید

رعایت قوانین قرنطینه توسط پلیس بررسی می شود و افرادی که قوانین قرنطینه خانگی را نقض می کنند از 5000 تا HUF 150,000 جریمه نقدی می شوند. افرادی که در قرنطینه هستند در طول یک روز چندین مرتبه از طرف دولت چک می شوند، در صورت نقض مکرر قوانین طی یک روز مکرراً جریمه میگردند.

برای واکسین کرونا میتوانید خود را در صفحه ذیل در مجاری و انگلیسی ثبت نمایید ۱۸

<https://vakcinainfo.gov.hu/registration>

بعد از ثبت نام در صفحه ذیل برای واکسین وقت ملاقات را اینجا انتخاب نمایید

<https://www.eeszt.gov.hu/hu/covid-oltas-idopontfoglalas>

اگر برای ثبت کردن خود به كمك نیاز داشتید، با بنیاد مندیك در تماس شوید

حکومت مجارستان ۸/۱۰ روز پس از اولین واکسیناسیون کارت حفاظت را برای شما پست می کند. کسانی که قبلاً ۱۹ تایید کرده اند و ویروس کرونا را گذرانده اند نیز می توانند تصدیق سپری مریضی را دریافت کنند. در هر دو مورد، کارت بصورت رایگان صادر می شود و توسط دولت به صورت رسمی و بدون درخواست ارسال می شود. گواهی محافظت از واکسن بدون انقضا معتبر است و برای کسانی که به این بیماری مبتلا شده اند ۶ ماه اعتبار دارد. کسانی که گواهی بیماری ندارند نیز می توانند برای دریافت گواهینامه حفاظت در اداره دولتی اقدام کنند، در این صورت باید مبلغ تست کرونا که ۱۱۰۰۰ فورنت میباشد، ادا گردد. بعد از پرداخت نمودن ۳۰۰۰ فورنت گواهینامه برای این اشخاص صادر میگردد و اعتبار این کارت ۴ ماه میباشد.

هرکسی که گواهینامه حفاظت را دریافت نکرده باشد، حتی اگر حق دریافت آن را داشته باشد، می تواند در دفتر دولت یا اینجا استعلام کند

[https://magyarország.hu/szuf\\_foldal#ugyleiras.8f0db764-b551-4ea4-8b9f-3338f688df15](https://magyarország.hu/szuf_foldal#ugyleiras.8f0db764-b551-4ea4-8b9f-3338f688df15)

اگر بیمار هستید چه کار را باید انجام دهید؟

اگر تب دارید یا

سرفه/نفس تنگی دارید

منطقه الوده به ویروس کرونا رفته بودید یا به کسی که به این مریضی مبتلا بود رابطه نزدیک داشتید (در یک خانه زندگی میکنید، در محل کار یا جای دیگر در فاصله کم از ۲ متر و از ۱۵ دقیقه زیاد)

مهم است که پیش داکتر نروید، به داکتر محل خود زنگ بزنید! داکتر از طریق تلفون از شما پرسان میکند



اگر میخواهید که در آینده برای شما چنین کتابچه  
معلوماتی را آماده کنیم، لطفاً همراهی اتحادیه مندیك  
كمك مالی نمایید. اکنون به راحتی میتوانید با ما كمك  
نمایید، ۱٪ مالی خود را با اتحادیه مندیك پیشنهاد کنید

اگر شك در مورد مبتلا به ویروس کرونا رخ داده است، داکتر با امبولانس تماس میگیرد، شما را به شفا خانه انتقال  
میکند.

در شفا خانه شما معاینه میشود، اگر نتیجه آن مثبت بود، شما را در قرنطین نگاه میدارند و در آنجا شما تحت درمان  
قرار خواهید گرفت. شما از قرنطین بیرون رفته نمی توانید، و برای ملاقات شما کسی آمده نمی تواند

اگر علامات شدید نداشته باشید، دوكتور برای امبولانس زنگ میزند، پرسونل امبولانس معاینات را انجام میدهد، و در  
مورد نتیجه معاینات دوكتور شما را اطلاع میدهد. در حالت مریضی شما باید در خانه خود قرنطین باشید

اگر بیمه صحي نداشته باشید در این حالت هم پرسونل امبولانس معاینات را انجام میدهند و در هر حالت تداوی شما  
صورت خواهد گرفت

اگر شما با شخصی مبتلا به این ویروس رابطه نزدیک داشتید اما کدام علامه مریضی کرونا را ندارید و میتوانید ، تا  
۱۰ روز در خانه خود بمانید. ( اگر کار میکنید پس با صاحب کار خود اطلاع دهید) اگر مقامات مجارستان از شما  
خواسته اند که در خانه بمانید، شما باید این کار را انجام دهید، شما فقط در صورت داشتن دو تست منفی کوید تا ۵ روز  
می توانید از این معافیت استفاده کنید، ۴۸ ساعت باید در این آزمایشات بگذرد

عملکرد ارائه دهندگان مراقبت های بهداشتی (کلینیک های تخصصی ، بیمارستان ها ، دندانپزشکان و غیره) تغییر  
کرده است ، همیشه قبل از مراجعه به پزشک تماس بگیرید و از او وقت بگیرید. وقتی با قرار ملاقات به پزشک می  
روید ، می توانید از قبل در مطب ها و بیمارستان ها بررسی کنید که آیا به ویروس کرونا مبتلا شده اید (به عنوان مثال  
تب در حال اندازه گیری است). بازدید مجدد از بیمارستان ها ممنوع شد

! اگرچه از ساعت ۵ صبح تا نیمه شب منع رفت و آمد وجود ندارد ، اما فقط در سلامتی با دوستان خود ملاقات کنید

درباره قوانین دقیق قرنطینه و حقوق مربوط به خود در این صفحه پرس و جو نمایید

[www.tasz.hu](http://www.tasz.hu)

مندیک سازمان كمك کننده مهاجرین خبرهای تازه، قوانین و اعلامیه های رسمی را تعقیب میکند و مراجعین خود را در  
باره رویدادها مطلع میکند

اگر سوال داشته باشید یا فکر میکنید در برابر شما منحصی اتباع خارجی رفتار تبعیض آمیز صورت گرفته است ، با ما  
تماس بگیرید

[www.menedek.hu](http://www.menedek.hu)

[menedek@menedek.hu](mailto:menedek@menedek.hu)